きづきあきら＋サトウナンキ

AKIRA KIDUKI / NANKI SATOU

I wanna see your smile

EBISU-san to HOTEI-san

エビスさんとホテイさん

tsubomi series

9784832279339

ISBN978-4-8322-7933-9

C9979 ¥933E

1929979009335

雑誌　52204-37

定価：本体933円＋税

エビスさんとホテイさん

I wanna see your smile. EBISU-san to HOTEI-san

きづきあきら＋サトウナンキ

AKIRA KIDUKI / NANKI SATOU

芳文社

EBISU-san to HOTEI-san HOUBUNSHA MANGA TIME KR COMICS tsubomi series

エビスさんとホテイさん

I wanna see your smile

EBISU-san to HOTEI-san

AKIRA KIDUKI+NANKI SATOU

▶COVER DESIGN : KAZUO MIYAMURA
http://www.5-gas.com
5GAS

エビスさん×ホテイさん

I wanna see your smile

EBISU-san to HOTEI-san

AKIRA KIDUKI×NANKI SATOU

HOUBUNSHA

エビスさんとホテイさん

AKIRA KIDUKI+NANKI SATOU

Under the sky,smiling forever

with you.

EBISU-san to HOTEI-san.

エビスさん
と
ホテイさん

AKIRA KIDUKI
+NANKI SATOU

I wanna see your smile.
Ebisu-san and Hotei-san

MENU

Chapter 1	Sweetness and Poison	003
Chapter 2	Love and Hate	035
Chapter 3	Like and Dislike	067
Chapter 4	Truth and Nonsense	099
Chapter 5	Ebisu-san and Hotei-san	131
Extra Story	Mayo-chan and Hotei-chan	165

Ebisu-san
and
Hotei-san

つぼみ
tsu bo mi
あまくてやさしい百合アンソロジー
vol.1
釣巻和
大朋めがね
きづきあきら
サトウナンキ
吉富昭仁
宇河弘樹
はっとりみつる
森永みるく
小川ひたり
水谷フーカ
久遠あき
星逢ひろ
泉結基
きぎたつみ
宮内由香
吉田美紀子

My first impression of her
clench
ARE YOU PAYING PROPER ATTENTION, HOTEI-SAN?
YOU NEED TO TAKE YOUR WORK SERIOUSLY.
was terrible.

"Ebi Mayo"... Shrimp mayonnaise.
I'M EBISU MAYO
SO, AS YOU SEE,
THE HEAD OFFICE HAS ASSIGNED ME TO WORK HERE
Ebisu-san and Hotei-san
Kizuki Akira + Satou Nanki
Chapter 1
DO YOU KNOW THAT WOMAN WHO'S BEING TRANSFERRED HERE FROM THE HEAD OFFICE?
HEY, HOTEI-CHAAAN!
It was when I went to a meeting at the head office.
After that, I hoped I'd never have to see her again.

SURE IS A LOOKER!
THAT EBI-CHAN
I can't just call her Ebi
SHE'S JUST SO GORGEOUS
HUH?
YEAH, THAT'S WHY WE CALL HER EBI-CHAN!
SO THAT'S WHAT YOU ALL CALL HER?!
EBI-CHAN?!
HMPH!
AND SHE SAID NO THANK YOU.
BUT I WENT OUT OF MY WAY TO INVITE HER TO LUNCH.
SHE DOESN'T SEEM VERY SOCIABLE
SHE IS GOOD-LOOK-ING...
WELL,
OH, COME ON.
I BET SHE DID SOMETHING TO GET KICKED OUT!
THERE'S DEFINITELY SOMETHING FISHY ABOUT THAT!
YOU'RE JEALOUS OF HER, AREN'T YOU?
IN THIS RECESSION?
WHY WOULD SHE LEAVE THE CAREER TRACK AND COME TO A BRANCH OFFICE AS A GENERAL OFFICE WORKER,
AND PLUS, SHE HAD A GOOD POSITION AT THE HEAD OFFICE.
HUH?
WHEN YOU WENT TO THAT MEETING AT THE HEAD OFFICE?
YOU MET HER BEFORE, RIGHT?
HOTEI-CHAN,
HEY,
NO, I'M NOT!

HOTEI-CHAN?
WHEN I MET HER AT THE HEAD OFFICE...
I THINK EBISU-SAN IS BEAUTIFUL, TOO!
OH, OH?
WHAT'S WRONG, HOTEI-CHAN?!
WH-
gasp
drip
drip

NO,
NOTHING LIKE THAT!
OH!
DID SOMETHING TO YOU! DIDN'T SHE? AT THE HEAD OFFICE.
SHE...
WHAT'S WRONG?

I DID SOMETHING STUPID
AND IT MADE HER ANGRY. THAT'S ALL
AT THE HEAD OFFICE,

EBISU-SAN IS REALLY A GREAT PERSON, ALL RIGHT?

I'M SURE SHE DIDN'T MEAN ANYTHING BY IT...

WHAAAAAAT?!

OH!
H-
HOLD ON—
SAID THOSE AWFUL THINGS TO YOU!?
EBISU-SAN
"THE GENERAL OFFICE WORKERS HAVE NO WORK ETHIC, SO I CAN'T WORK WITH THEM"?!
"YOUR BRANCH IS BEHIND, SO YOU'RE USELESS"?!

UNFORGIVABLE!
THAT'S REALLY A BIT OFF-PUTTING
JUST BECAUSE SHE'S A GOOD WORKER, THAT DOESN'T GIVE HER THE RIGHT TO SAY THOSE THINGS!
OH!
W-
WAIT,
PLEASE DON'T TELL ANYONE ELSE ABOUT THIS...
DON'T WORRY!
WE KNOW SHE'D BE MEAN TO YOU AGAIN IF SHE FOUND OUT.
WE WON'T TELL.
MAN, WHAT A SHOCK!
Yes, SHE DOES LOOK STRICT, BUT EVEN SO.
Well, COMPETENT, BEAUTIFUL WOMEN ARE ALL LIKE THAT.
APPEARANCES
ARE DECEIVING.
...
snicker

I work at a branch in a suburban city,
But
of the Tokyo Stock Exchange
I work for a large company— it's listed in the first section
an office
...in
It's famous enough that everyone has heard of it—
OUU Inc
OUU Inc
Tone Network
Tone Network
Ka Ri
full of pachinko parlors fast food restaurants, and the like
that rents a single floor of a building by the station. It's in a relatively undeveloped neighborhood
I never have to explain what it is
The head office building is located in the Marunouchi district of Tokyo.

What is she doing in a place like this...?
smile
I'M HOTEI CHIZURU!
I'LL BE SHOWING YOU THE ROPES HERE!
HOW DO YOU DO?
OH, IT'S A PLEASURE TO MAKE YOUR ACQUAINTANCE.
YOU DON'T HAVE TO BE SO FORMAL!
WE'RE THE SAME AGE, RIGHT?
DID PEOPLE CALL YOU EBI-CHAN AT THE HEAD OFFICE?
YES, SOME PEOPLE DID
ALL RIGHT, THEN I WILL TOO...
JUST SO YOU KNOW,

I DON'T DO OVER-TIME.
AS SUCH,
I DON'T WANT TO BE DISTURBED BY ANY USE-LESS CHATTER.
I'D APPRECIATE YOUR CO-OPERATION.
THUD
THUD
THUD
THIS IS ONE DAY'S WORK!
PLEASE ENTER THIS DATA FROM THE SALES DEPARTMENT AND SEND A REPORT TO THE HEAD OFFICE AT THE END OF THE MONTH.
flip

I only end up working overtime because I goof off!!
It's not like
Hmph!!
puff
Ignoring her.
EVEN IF YOU DON'T WANT TO WORK OVERTIME, YOU MIGHT NOT HAVE MUCH CHOICE.
EVEN IF YOU DON'T TALK TO ANYONE...
QUITE A MOUNTAIN OF WORK, HUH?
flap flap
...
There's just too much work!
And there's no way
tap tap tap
tap
I'm going to help you!!!
Wh--
why are you just looking through them?!
If you don't understand, you should ask me!!
I'm really not going to help you, okay?!
flip flip
flip
x2
glance
...
sigh
crack
.....

IT'S FIVE O'CLOCK
Huh?!
GOODBYE.
Huuuuh?
Untouched

WH-...
chatter chatter
WHAT?! UNFORGIVABLE!
SHE HASN'T BEEN DOING ANY OVERTIME, OR ANY WORK AT ALL?!
SO
OH!
UM,
WELL... SHE DOES DO SOME WORK.
IT LOOKS LIKE SHE'S JUST STARING AT THE DOCUMENTS,
BUT SOMETIMES
SHE TYPES SOMETHING OUT.
UM.
SHE DOESN'T TAKE OUR JOB SERIOUSLY!
YEAH!
SHE MAY HAVE BEEN ON THE MANAGEMENT TRACK AT THE HEAD OFFICE,
...
BUT SHE'S NEVER DONE ANY OFFICE WORK BEFORE, HUH?
THANK YOU FOR BRINGING THIS TO OUR ATTENTION, HOTEI-CHAN!
WE'LL TAKE CARE OF IT!
OH!
PLEASE DON'T BE TOO HARD ON HER...
Click
...
chatter chatter

soaked
...
AH!
WHAT HAPPENED?
IT SPILLED?!
OH!
R-
MY MUG WAS EMPTY BEFORE...
REALLY?!
HOW ODD. AND IT HAPPENED WHILE WE WERE IN MEETING TOO!!
That's what you get, Shrimp Mayo!!
MAYBE
PEOPLE ARE JEALOUS OF YOU?
You're just a nobody here!!
Go on, cry!!
BECAUSE YOU DON'T WORK OVER-TIME...
AND YOU STAND OUT...
sigh
.....
grin

twp
start
Wh-
BADUM
BADUMBADUM
what?!
You want a piece of me?!
IT'S FIVE O'CLOCK
pfft
E-...
even at a time like this?!
BYE
SHE—
Damn it!!
SHE THINKS I'M AN IDIOT, I JUST KNOW IT!
SHE THINKS I CAN'T CUT IT!!
flail
flail

I learned with them
and inspect the new railroads
so we needed to secure supply routes
We're building a new plant in Russia
...I was supposed to
participate in a project with China starting next year
was train with more senior members of the company
...All I did there
Ebi-chan, what sort of work
did you do at the head office?
is she really my age?!
Is...

dmP
dmP
dmP
I'm not doing anything wrong!!
When she realizes she can't go home,
when she finally gives in and puts in some overtime...
then I'll give them back.
grab
k-chk
Hmph !!
twirl
shave

thud
GOOD-BYE...
skrrk
GOOD-BYE
She'll walk back in that door any minute now, looking all upset...
wear her indoor sandals home.
She can't possibly
she'll notice they're gone right away, and come back in.
I'm sure
Heh.
.....Why?
I bet she got those shoes
for 3800 yen* at the store in the train station.
Back at the head office,
she wore
designer shoes with really high heels.
I've seen them there.
*note: Around $38 US

Don't tell me she...
OH, NO!
click
clack
beep
beep
pant
pant
top
top
She went out in rubber sandals!!
You hate overtime that much, Shrimp Maya?!!
yah

Argh!!
DARN IT!
I HAVEN'T FINISHED MY WORK YET EITHER
Kchunk Kchunk
SHE SMILED ?
BUT WHAT DO I DO—
I ENDED UP FOLLOWING HER ALL THE WAY HERE
.....

Violet Day Care
Violet Day Ca
LMMM, AND THEN
KACCHAN
WHAT DID KACCHAN DO?

THIS IS MY NIECE
NO, I DON'T
YOU HAVE A SEC-RET KID?!
Y-
Y-
Y-
Y-
Y-
bubble
bubble
bubble
bubble

What am I doing here?
AND THEN, UMMM.
MAYO-CHAN BURNT THE POT.
AND THE CUPS—
HEY!
You don't have to tell her all that!
OH,
PLEASE HELP YOUR-SELF!
A-ALL RIGHT ...
...
SO THIS IS WHY YOU CAN'T DO OVER-TIME...
AND WHY YOU GAVE UP YOUR JOB
TO COME WORK HERE ...?
...BE-CAUSE YOU'RE RAISING YOUR NIECE ...?
...
IT'S A PRIVATE MATTER.
WHAT'S THAT SUPPOSED TO MEAN ...?

OH...
I'M SORRY.
YOU'RE LATE, CHII-CHAN. YOUR FATHER AND I WERE WORRIED.
OH!
I'M HOME
...
I'M LIVING AT HOME,
WORKING AT A TEMP-ORARY JOB
...No. that's not as an office work_r in Sales.
WHAT'S BOTH-ERING ME

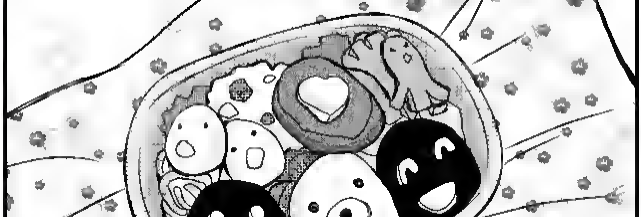
It prickles. It itches. It gives me goosebumps.

HEY, DID YOU HEAR THE NEWS?
OH! HOTEI-CHAN.
GOOD MORNING
SO,
I'M KIND OF MAD!
We had no idea that the work we were faithfully doing this whole time, the work we did overtime to finish, was all just...
THAT SHOULD MAKE THE DATA ENTRY MUCH EASIER FOR ALL OF YOU.
NEXT MONTH, WE'LL BEGIN IMPLEMENTING A NEW SYSTEM PROPOSED BY EBISU-KUN HERE.
MAKE SURE YOU THANK HER!

Y-
YOU'RE RIGHT...
HOTEI-SAN!
And besides,
THAT WASN'T THE JOB SHE WAS SUPPOSED TO DO!
WE COULD DO THE SAME, IF WE HAD THE SKILLS FOR IT.
...
GUESS WE'LL DO HIM A FAVOR AND QUIT, THEN!
FIVE OF YOU GIRLS!" CAN YOU BELIEVE HE SAID THAT?
"EBISU-KUN IS WORTH
I CAN'T BELIEVE SHE JUST WENT AND DID THAT ON HER OWN.
I NEED TO GO OUT AND DO SOME WORK WITH THE MANAGER TODAY.
IT TURNS OUT
I'M GLAD I CAUGHT YOU.
WH-
WHAT ?

SO WOULD YOU BE WILLING TO EAT MY LUNCH FOR ME?
HUH?
I-
I...
WAS ABOUT TO GO OUT TO LUNCH WITH EVERYONE...
YOU CAN THROW IT AWAY IF YOU LIKE.
whoosh
HANA— MY NIECE— HAS A FIELD TRIP TODAY.
SO I PUT SOME EXTRA CARE INTO OUR LUNCHES.
badum
Wha—
OH—
OH, REALLY?
A-
ALL RIGHT,
I'LL TAKE IT, THEN.
badum badum
Oh, geez.
badum

You told her we were going out.
SHE SURE IS PUSHY
WHAT'S HER PROBLEM?
UM,
OH!
She said you should
IT'S A NICE DAY,
WHY DON'T YOU JUST THROW IT OUT?
SO I GUESS I'LL EAT OUT HERE.
MAYBE IT'S POISONED
We'll see you later!
GEEZ,
YOU'RE TOO NICE, HOTEI-CHAN!
BETTER WATCH OUT!
OH!
AHAHA.

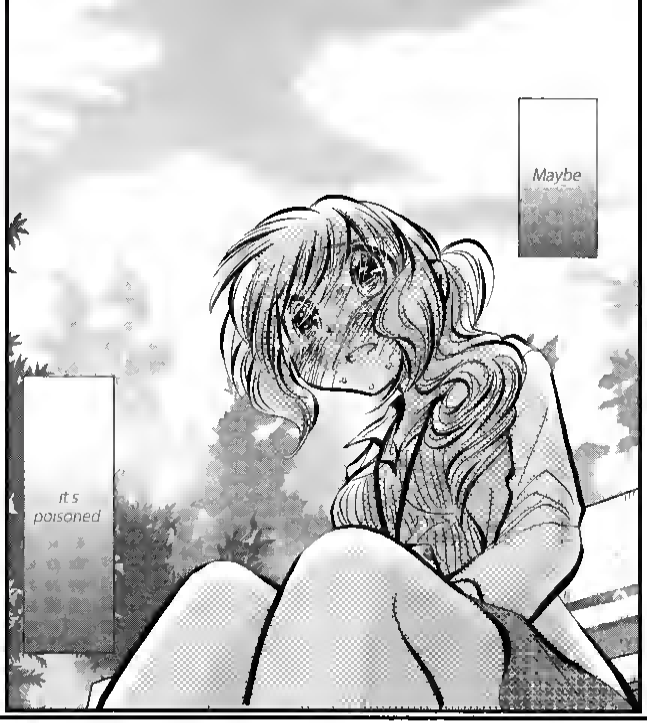


PLUS, THE FOOD IS SWEET, SINCE IT WAS
MADE FOR A KID
AND SHAPED THE SAUSAGES INTO OCTOPUSES
SHE EVEN PUT FACES ON HERS
HOW SILLY

GULP

VSSHH

It prickles
It aches.
It gives me goose-bumps.
It eats away at me.
I can't breathe.



That sweet poison has seeped into my body.

END

ebisu san and hotei san chapter 1

Translated by: Sailor Avalon
Scanned by: Sailor Avalon
Edited by: Sachiko
QC'ed by: The Lory, sleekie, Sailor Avalon, and Tiny Snowfairy

A Lilicious Project
http://lilicious.net
#lilicious @ irc.rizon.net

つぼみ

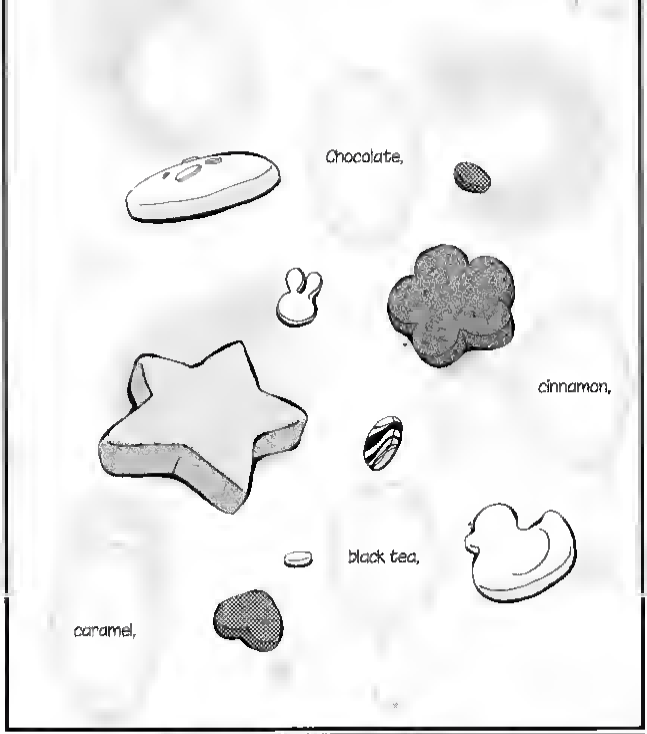
あまくてやさしい、百合アンソロジー

vol.2

玄鉄絢
宇河弘樹
吉富昭仁
森永みるく
大朋めがね
関谷あさみ
きづきあきら
サトウナンキ

裏次郎
宮内由香
水谷フーカ
小川ひだり
乃タカ
吉田美紀子

Color illust
ナヲコ


Chocolate,
cinnamon,
black tea,
caramel,

click
almond...

IT'S NOTHING FUN LIKE THAT!
That's right.
I'M JUST RETURNING A FAVOR!
I'm not fired up about anything.
NO, NO!
HUUUH?!
OHHH?
HAVE YOU FOUND A FELLOW YOU LIKE?
YOU MUST BE FIRED UP ABOUT THIS, TO SPEND YOUR PRECIOUS SUNDAY DOING IT!
THEY'RE FOR SOMEONE AT WORK.
MY GOODNESS!
DID YOU BAKE ALL OF THESE, CHII-CHAN?
DEAR!
DEAR, LOOK!
CHII-CHAN MADE COOKIES!
Ebisu-san and Hotei-san
Kizuki Akira + Satou Nanki
Chapter 2

GOOD MORNING
GOOD MORNING!
HI!
jump
HOTEI-SAN.
GOOD MORNING.
k-chk
thud
.....
MOR-NING!
?
clack

neat and clean
OH, UM,
I WASHED THE LUNCH BOX
AND I DIDN'T REALLY WANT TO GIVE IT BACK EMPTY.
SO I MADE COOKIES
TO BE POLITE?
tap
tap
tap
crinkle
AND THEY'RE NOT SO MUCH FOR YOU
AS FOR HANA-CHAN, Y'KNOW?
tap
tap
tap
OH, NOT THAT
I MADE THEM ESPECIALLY FOR THAT.
I WAS MAKING SOME ANY-WAY.

Hey,
THANK YOU.
.....
OH,
.....
badum badum badum badum
IT'S NO BIG DEAL...
OH!
EBISU-KUN! ABOUT THAT OUTLINE...
Phew...
YES, SIR?
Whoa
MY HANDS ARE SWEATY
And shaking.
There's something a bit off about me lately.

AND
SHRIMP MAYO
CHIEF KOBA-YASHI
He's smiling...
Is
she?

I don't like her.
We're the same age, but we're completely different
Shrimp Mayo
Ebisu Mayo
was suddenly transferred here from the head office
In fact, I hate her.

I keep catching myself doing it.

She bugs me. I can't stop thinking about her—

I hate her, I hate her, I positively loathe her.

I can't seem to keep my eyes off her, either

click
click
GOOD-BYE
GOOD-BYE
skrrk
tap
tap
tap
tap
tap
She's raising her big sister's child,
so she always leaves work right at five
She accomplishes twice as much as the rest of us w'thout ever doing overtime
The company loves that— we're in the middle of a recession after all
But
Doesn't that just make you mad?
IT SURE DOES
I CAN'T BELIEVE SHE HAD THE NERVE TO SUGGEST THAT WE SHOULD JUST LEAVE EARLY, TOO!
PEOPLE MAKE IT HARD TO LEAVE EARLY, Y'KNOW?
YEAH, LIKE IF THEY GIVE YOU SOME-THING URGENT TO DO...

squeak
snap
THEY DON'T KNOW ABOUT HANA-CHAN
I'm certainly not going to stand up for her!
AND THE WAY SHE TALKS! IT GETS ON MY NERVES
No, it's not.
.....
...TILT YOUR HEAD MORE.
"WILL THAT BE ALL?"
PER-FECT!
CRY
Kuku-ku

"ANYTHING FURTHER WOULD BE A WASTE OF TIME.
MAY I GO NOW?"
.....
"WILL THAT BE SUFFI-CIENT?"
.....
twist
slip
No way!
THAT'S HER!
THAT WAS JUST TOO PERFECT, HOTEI-CHAN!
E-
HEHE
YOU GOT HER STARE DEAD-ON!
GEEZ, YOU'D BETTER WATCH OUT!
YOU MUST PAY A LOT OF ATTENTION TO HER, HUH?
YOU GRUMBLE ABOUT HER,
BUT DEEP DOWN, YOU REALLY LIKE HER, DON'T YOU!?
GURL
NO...!
blush
I-
NO, I DON'T!
I JUST NOTICE HER BECAUSE SHE GETS ON MY NERVES!
kichk

SSSHHH
BAM
.....
YOU HAVE NO IDEA HOW MUCH I HATE HER ...!
click
click
clack
puff
snicker...
SSSHHH
hyuk
giggle
giggle
giggle
click
clack
click
SLAM

tap
tap
tap
tap
tap
tap
tap
tap
whump
tap
tap
tap
tap
I'M SORRY
tap
...
ABOUT WHAT?
tap
YOU NEEDN'T APOLOGIZE.
THIS IS HOW THINGS ARE IN THE WORK-PLACE.
WE'VE ALL COME TOGETHER TO DO THE SAME JOB—NOTHING MORE.

ALL THIS MEANS IS THAT WHEN YOU WORK WITH SOMEONE YOU HATE,
CONFLICTS WILL INEVITABLY ENSUE.
"someone you hate."
My own word,
"hate,"
has been turned against me.
HUH?
It's stuck to me now! I can't get it off.
YOU'RE DRAWING UP A PROPOSAL FOR THE CENTRAL CONSTRUCTION, CORRECT?
WELL, UM...
I SHOULD HAVE IT READY FOR THE MEETING AT THE END OF THE WEEK.
WHAT?!
.....
DIDN'T YOU HEAR?
BEEN MOVED UP TO THIS EVENING
THE MEETING'S

WHAT IS THE MEANING OF THIS?!
YOU JUST LEFT ME A NOTE?
YOU DIDN'T EVEN CHECK TO MAKE SURE I GOT THE MESSAGE ...?
.....
B-
BUT WE DID TELL YOU.
DIDN'T WE?
UH-HUH.
.....
...NO,
THIS INCIDENT WAS A RESULT OF MY OWN BEHAVIOR—
I'VE DAMAGED THE LINES OF COMMUNI-CATION BETWEEN US
I APOLO-GIZE.
I'LL PREPARE THE DATA IN TIME FOR TONIGHT'S MEETING.
WOULD YOU ASSIST ME?

BEEP
YES
I DON'T THINK I'LL BE ABLE TO PICK HER UP ON TIME TODAY
YES
I'LL BE THERE BY EIGHT AT THE LATEST
IT'S THEIR FAULT,
NOT YOURS
WHO KNOWS
IF THEY REALLY EVEN WROTE YOU A NOTE...?
IT WOULD BE A POINTLESS ARGU-MENT
OUR TOP PRIORITY RIGHT NOW IS PREPARING FOR THE MEETING.
...AND
STAB
IT'S TRUE
THAT THE REAL ROOT OF THE PROBLEM IS THAT
YOU ALL HATE ME...
GRAB
I—
.....

STAR
PEEK
.....
Heh.
HON-
ESTLY!
I'M
THE
ONE
WHO WANTS
TO BREAK
DOWN AND
CRY, HOTEI-
SAN.

...I HAVE A FAVOR TO ASK OF YOU
YOU'RE THE ONLY ONE WHO CAN DO IT
WILL YOU CONSIDER IT?

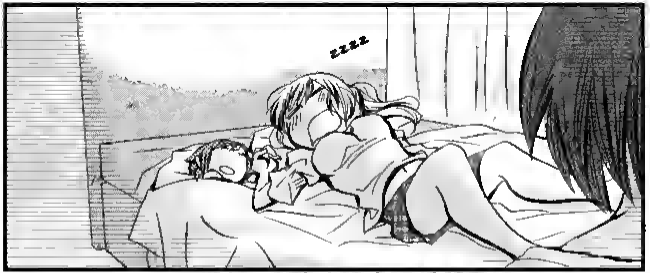
HANA-CHAN!
UNDER-WEAR! PUT ON SOME UNDER-WEAAAR!
H-...
HEY!
pant
pant
TMP TMP TMP TMP TMP
W-W-W-WAIT!
HUH?
YOU HAVE TO PEE?!
But I just got them on you!
EXHAUSTED...
READ ME THIS ONE NEXT!
HOTEI-CHAN, HOTEI-CHAN!
H-
HOLD ON...
I THINK
THAT'S ALL I DID, SO WHY AM I SO...
dead
THAT'S ALL.
Pick her up.
Feed her, and put her to bed.
change her clothes.
WEIRD...

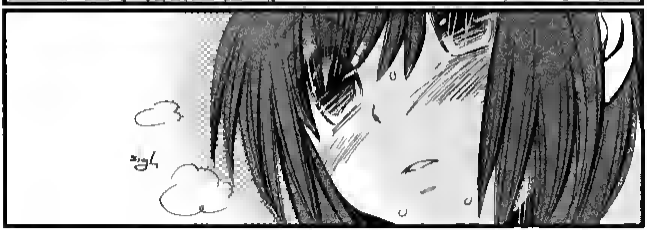
MAYO-CHAN WILL BE HOME SOON!
LET'S ASK HER TO PLAY WITH US WHEN SHE GETS HOME!
.....
HANA-CHAN,
DO YOU LOVE
MAYO-CHAN ...?
Yup!
Do you?

It can't be!

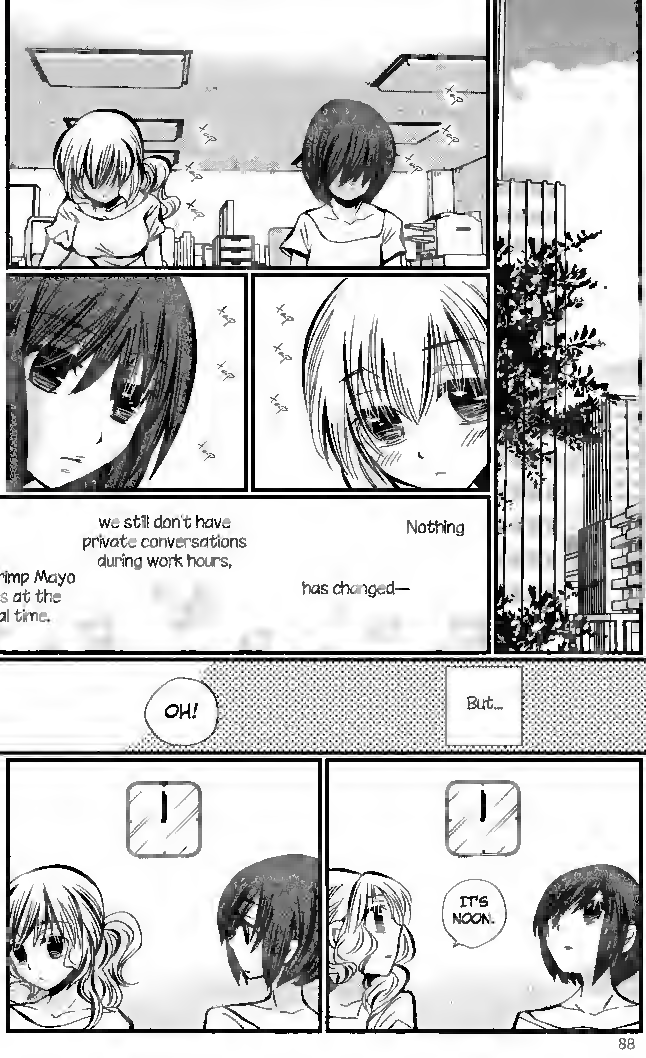
If Shrimp Mayo were older,
or the opposite sex,
maybe I would admire her or something.
But,
LOVE?
IS THIS
feelings of inferiority...
Jealousy,
the messier things get—
So the more she shines,
she's my age, and she's a woman.
anxiety,
so confusing.
It's all

I—
I'M HOME!
SLAM!!
I'M SORRY! THERE WAS A PROBLEM WITH THE TRAIN...
TMP TMP TMP
SO I GOT IN
L...


ZZZZ


sigh

Hah


Nothing has changed—
we still don't have private conversations during work hours,
and Shrimp Mayo leaves at the usual time.
But...
OH!
IT'S NOON.

...I'M GOING OUTSIDE. PLEASE EXCUSE ME...
skrrk
...
I—
I—
I BROUGHT A LUNCH TODAY, TOO
N-
NOT 'CAUSE YOU DO ANYTHING— I'M JUST BEING FRUGAL!
BUT WOULD YOU LIKE TO EAT TOGETHER ...?

What about you?

We don't understand each other at all

We're

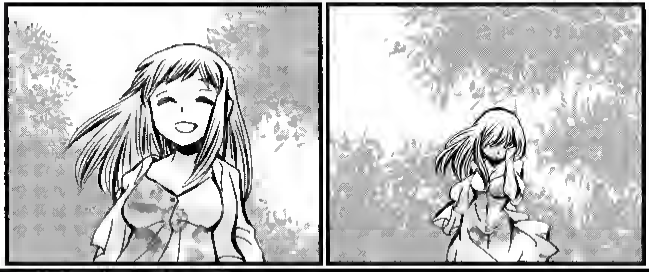
but aside from that, we're completely different

makes it even more confusing.

Maybe the fact that we're both women

both women,

.....
HEY, ARE YOU LISTEN-ING?!

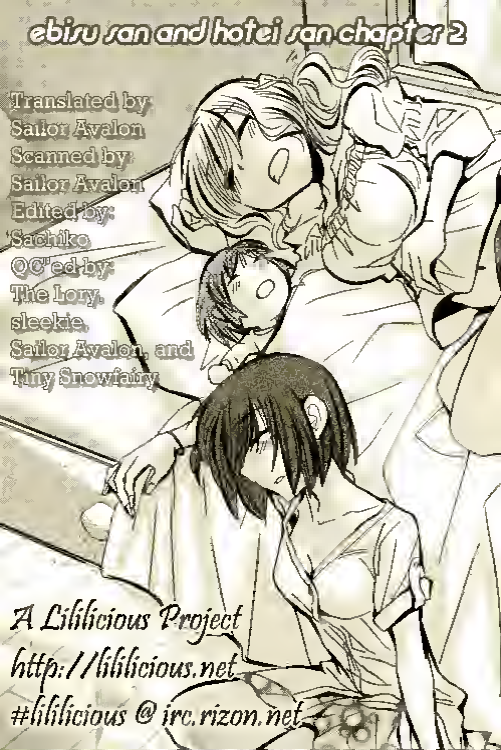
.....
AND I'LL BRING A LITTLE SOME-THING WITH ME
WHAT WOULD BE GOOD?
IT'S MOSTLY FOR HANA-CHAN,
BUT WHILE I'M AT IT,
I CAN PICK UP SOME SWEETS YOU LIKE, TOO...


*note. In this case a familiar way to address one's older sister

Shrimp Mayo's big sister
looks even younger than her.
I'd never seen
Shrimp Mayo look so fragile.
She was on the verge of tears.

I just stared, captivated.

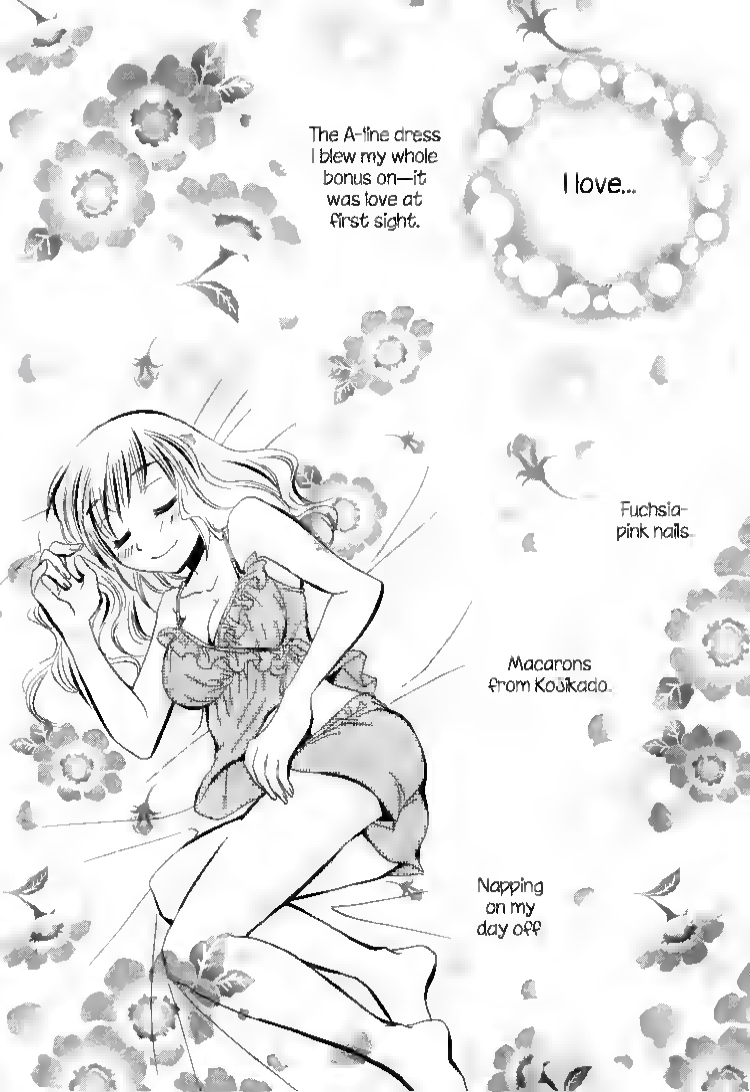
ebisu san and hotei san chapter 2



Translated by:
Sailor Avalon
Scanned by:
Sailor Avalon
Edited by:
Sachiko
QC'ed by:
The Lory,
sleekie,
Sailor Avalon, and
Tiny Snowfairy

A Lilicious Project
http://lilicious.net
#lilicious @ irc.rizon.net

つぼみ
咲きまくてやさ。百合アンソロジー
vol.3
cover illust
宇河弘樹
玄鉄絢
秋★枝
吉富昭仁
森永みるく
大朋めがね
きづきあきら
サトウナンキ
ナヲコ
宮内由香
杉浦次郎
堀井真介
星達ひろ
きぎたつみ
小川ひだり
吉田美紀子
color illust
大石まさる


The A-line dress I blew my whole bonus on—it was love at first sight.
I love...
Fuchsia-pink nails.
Macarons from Koïkado.
Napping on my day off

These things I love
make me happy.
I'M OFF TO WORK!
Ebisu-san and Hotei-san
Kizuki Akira + Satou Nanki
Chapter 3

THERE ARE TOO MANY SIMPLE MISTAKES,
HOTEI-SAN.
THERE ARE TYPOS,
AND THE NUMBERS DON'T ADD UP.
DO IT OVER.
I hate her.
Grr...
"Too many simple mistakes" ?!
Well, I guess they're not so simple for me, huh?!!
CLACK
CLACK
CLACK
CLACK
CLACK
FWUMP
TAP
TAP
TAP

HMPH!
GEE, SORRY I'M SO USELESS!
BUT THIS WORK— THIS WORK IS
WH-
WHAT?
?!
Eek!
TO TELL YOU THE TRUTH, I WAS A LITTLE WORRIED
THAT I'D BE STUCK DOING OVER-TIME TODAY,
BUT THEN
YOU DID MY PART FOR ME

THANK YOU.
I JUST HAD SOME FREE TIME ON MY HANDS.
IT WAS NO BIG DEAL.
tap
tap
tap
HMFH
tap
tap
tap
tap
JUST SO LONG
tap
tap
AS SHE UNDER-STANDS
tap

she's got another thing coming!
IF SHE THINKS THIS IS ENOUGH TO GET ME TO DO HER BIDDING.
HMPH!
STRAW-BERRY...
MY FAVOR-ITE.

Ebisu Mayo..
Shrimp Mayo
to come to our little branch office,
I've been
a little weird.
Ever since she left the career track at the head office

It's a private matter.

She abandoned a successful career

so she could raise her niece.

I thought maybe her sister had passed away, but it turns out that she's alive.

I have no idea

what Shrimp Mayo is thinking.

SIR?
EBISU.
YOKOHAMA'S CUSTOMERS WILL BE TRANSFERRED OVER TO US.
THAT DATA IS ALL ORGANIZED ACCORDING TO THEIR SYSTEM.
SO,
BASED ON THE FIGURES FROM THE INTERIM PERIOD,
THE YOKOHAMA AND HAMAMATSU BRANCHES HAVE BEEN SELECTED FOR CLOSURE.
PUT TOGETHER A TEAM—
YOU'LL BE SUPERVISING THEM.

WHAT THE HECK?!
ARE YOU SERIOUS?!
UGH. I CAN'T BELIEVE IT.
WE COULD END UP WORKING UNDER HER?
SO THAT MEANS
.....

tap
tap
tap

...YOU WON'T BE ABLE TO AVOID IT ANYMORE, WILL YOU?
WHAT ARE YOU GOING TO DO ABOUT HANA-CHAN?
tap
tap
tap
OH!
OR HAS YOUR SISTER COME BACK FOR HER?
I-
.....
I DON'T REALLY KNOW WHAT'S GOING ON,
BUT THAT WOMAN
FROM THE OTHER DAY...
THAT WAS HER, RIGHT?
tap tap
tap tap
tap tap
.....
tap tap tap tap

...I-
I GUESS
YOU DON'T WANT TO TALK ABOUT IT WITH ME, HUH?
MY SISTER
I CAN'T
IS HOPE-LESS
COUNT ON HER.
HANA WILL REMAIN IN MY CARE
AND I WON'T BE DOING ANY OVERTIME
'I can't count on her'
B-DUM...
She said it so coldly...
B-
BUT
WON'T YOU HAVE MORE WORK TO DO?
YOU CAN'T JUST CONTINUE ON LIKE THIS...
I-
I DON'T REALLY UNDERSTAND EVERYTHING THAT ENTAILS,
BUT YOU CAN'T DO IT ALL RIGHT AWAY. CAN YOU?
IT'S LESS EFFICIENT RIGHT NOW BECAUSE WE'RE MANAGING EACH REGION SEPARATELY.
I'M GOING TO INTE-GRATE YOKO-HAMA'S SYSTEM INTO OURS.
TAP
TAP
TAP
TAP
TAP

glare
...
I WON'T CAUSE YOU ANY BOTHER
IT'S BECAUSE OF MY PRIVATE CIRCUM-STANCES THAT I CAN'T DO OVERTIME.
SO I'LL TAKE CARE OF THE SITUATION MYSELF
Hmph!
Y-
YOU THINK YOU CAN DO EVERY-THING ON YOUR OWN?
DON'T BE SO CONCEITED!
YOU DON'T WANT TO BE A BOTHER?
THEN DON'T PUSH YOUR-SELF TOO HARD
AND THEN NOT BE ABLE TO FOLLOW THROUGH
AND DON'T DESTROY YOUR HEALTH!

I talked big,

IS PICK HANA-CHAN UP FOR HER
ABOUT ALL I CAN DO
but
Well it makes more sense for her to stay an extra hour then for me to do hours of overtime

That's a big help.

That's a big help
I've realized I've been repeating those words in my head, over and over...
thinking them over,
pondering their meaning...

I'M SURE YOU DON'T THINK MUCH OF ME,
BUT
I'M HERE FOR YOU, YOU KNOW...

I'M HOME!
I-
I'M HOME...
ahem
Tease
blush
WH-
WHY AM I BLUSHING?
...I feel stupid.
I'm gonna wash my hands!
tmp tmp tmp
OH, WHAT WOULD YOU LIKE FOR DINNER?
LET'S SEE WHAT WE CAN MAKE FROM WHAT WE BOUGHT.
STEW MEAT AND POTATOES
CURRY
HMM, OR...
rustle
rustle
PORK CUTLETS
Hm?
PORK CUTLETS!

MMMM
WHO ARE YOU?!
HUH?!
WH-
WHO AM I ...?
tw
HOW ABOUT YOU?
IDENTIFY YOURSELF
OH!
Oh...
It's Big-Sister Shrimp!
MOMMY!!

STOP IT!
IF YOU EAT THAT, I WON'T HAVE ENOUGH TO GO WITH DINNER!
BUT THAT'LL TAKE TOO LONG.
Ah— don't eat it out of the box! Wash your hands first!
RIGHT, HANA?
EATING THINGS AS THEY'RE FINISHED
MAKES IT FEEL MORE LIKE A MULTI-COURSE MEAL.
WHA—
AUGH!
No, no, no!
That's for dessert!
You have a good appetite.
HEY !!
THAT'S COOKING SAKE!
Yeah, IT'S SAKE.
WHA-...?
AGGGHHHH!
What the hell is wrong with her?!

SLUMP...
I'M TERRIBLY SORRY...
I DIDN'T EXPECT HER TO BE HERE...
No, it's fine...
WOE'S ME...
YOU'RE LATE, MAYO!
HANA IS STILL AWAKE?
SQUEAL SQUEAL
ONEE-CHAN!
DIDN'T I TELL YOU NOT TO COME BACK HERE LIKE THIS WITH-OUT EVEN ASKING ME?
Squeal
WHAT'S YOUR PROB-LEM?
YOU SAID YOU WERE BUSY.
SO I CAME BACK TO HELP OUT!
I EVEN WENT TO PICK HANA UP.
THE TEACHER WOULDN'T LET ME TAKE HER, THOUGH.
THAT'S BECAUSE
I FIRMLY REQUESTED THEY NOT GIVE HER TO YOU
SO YOU COULDN'T DISAPPEAR WITH HER AGAIN!
WHAAAT?
BUT I'M JUST LETTING YOU BORROW HANA.

...PLEASE STOP!
HA-
HANA AND I AREN'T YOUR PLAY-THINGS!
PLEASE DON'T PLAY WITH US WHEN THE MOOD TAKES YOU AND THEN CAST US ASIDE
Shrimp Mayo...
What are you doing?
Why do you look so insecure?
You're never like that at work...

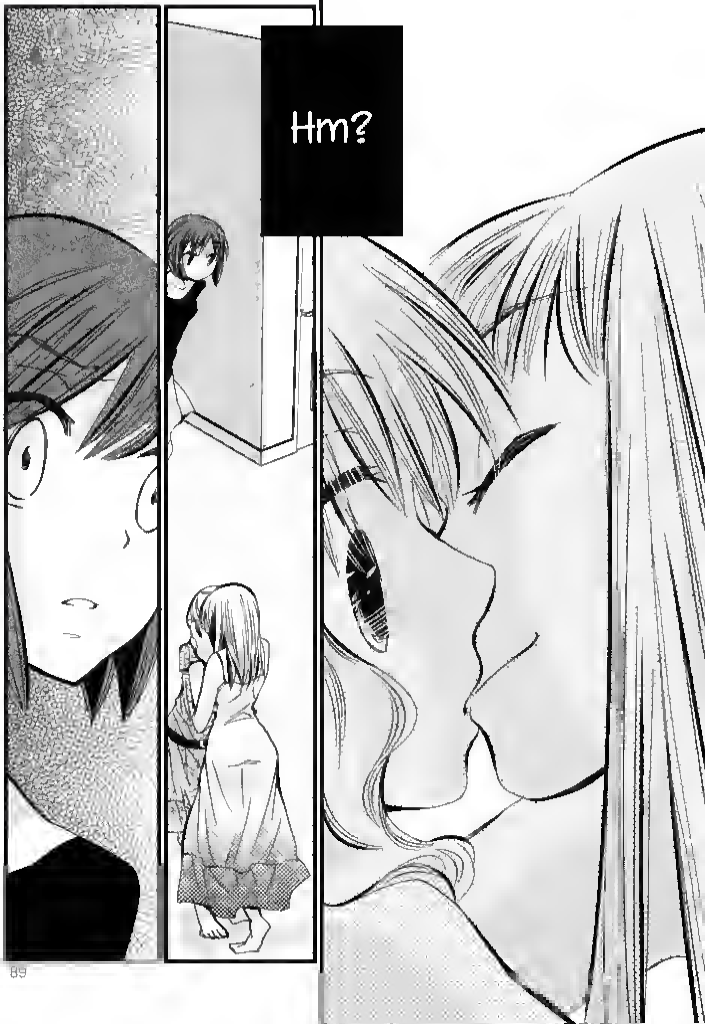
E-
EXCUSE ME...
I KNOW
I'M AN OUTSIDER...
BUT
MAY I SAY SOMETHING, ONEE-SAN...?
A-
AT WORK,
SHRIMP MAYO...
OH!
I MEAN, MAYO-SAN...
ACTS ALL PUFFED UP,
LIKE SHE'S BETTER THAN US.
SHE LOOKS DOWN ON US...
BUT I'M OKAY WITH THAT.
EBISU-SAN
SHE'S COOL ENOUGH
THAT IT'S OKAY IF SHE'S FULL OF HERSELF
SHE CAME TO OUR BRANCH
FOR HANA-CHAN'S SAKE...
SHE HAD
A POSITION WAY ABOVE ME, AT OUR HEAD OFFICE,
AND YET
SHE'S
WORKING SO HARD
SO...
IS GOOD AT HER JOB
AND SHE'S SMART.

YOUR SISTER JUST WENT TOO FAR
AND PISSED ME OFF. THAT'S ALL!
STICKING UP FOR ME.
FOR WHAT?
THANK YOU.
MY SISTER
HAS ALWAYS BEEN THAT WAY.
SHE ALWAYS HAD OUR WHOLE FAMILY WRAPPED AROUND HER LITTLE FINGER
SHE LEFT HOME PARTWAY THROUGH COLLEGE,
AND WHEN SHE CAME BACK, SHE WAS EXPECTING.
WE DON'T KNOW WHOSE IT WAS.

WHEN HANA WAS BORN,
I THOUGHT MY SISTER HAD PUT HER IN MY CARE.
BUT THEN SHE DID THINGS LIKE JUST UP AND TAKING HER ON A TRIP FOR TWO WEEKS.
HER LIFE WAS A JUMBLE— NO ORDER OR ROUTINE
I COULDN'T JUST STAND BACK AND WATCH. SO I TOOK HANA IN.
I WASN'T VERY HUMAN
ALL I DID WAS WORK.
BUT I DON'T REGRET IT.
BEFORE HANA CAME ALONG,
I THOUGHT I SHOULDN'T DEPEND ON ANYONE ELSE.
BUT THANKS TO HANA,
I CAN NOW HAVE CONVER-SATIONS LIKE THIS
WITH SWEET, HONEST PEOPLE LIKE YOU.

why am I so pleased about that?!!
Wh-...
I'M NOT
HONEST AT ALL!!
WHERE DID SHE GET THAT FROM?!!
"Sweet
honest"
blush
Hehehehehehe
HOTEI,
WAS IT?
Hrm!

UH,
YES...
ARE YOU A FAVORITE OF MAYO'S?
NOT REALLY! WE'RE NOT CLOSE OR ANYTHING.
OH,
I SEE
SO SHE DOESN'T RETURN YOUR FEELINGS, HUH?
WHA-...
WHAT DO YOU MEAN?
IT HAPPENS, YOU KNOW?
Not to me!
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? THAT DOESN'T EVEN MAKE SENSE!
WE'RE BOTH WOMEN!
HUH?


Hm?

WHAAAT?
SHE'S MY CO-WORKER!
WHAT ARE YOU DOING?!
STOP IT!
ONEE-CHAN!!
bam!
BUT SHE'S CUTE!
WHERE'S THE HARM IN A LITTLE KISS?
I'M STAYING AWHILE THIS TIME
NAH,
JUST GET OUT!
GO AWAY!!
I CAN'T BELIEVE YOU DID THAT!
flop
Wha-

What
was that?
Huh?!
What the...
I...
Huh?
Huuuh?
HOTEI-SAN...

PLEASE FORGET THAT EVER HAPPENED.
MY SISTER IS ALWAYS TRAVELING ABROAD.
AND SHE TAKES HER JOKES TOO FAR.
IT DIDN'T MEAN ANY-THING.
...PLEASE DON'T WORRY ABOUT IT.
WELL WE'RE ALL WOMEN ANYWAY
SHE'S LIKE THAT WITH ME AND HANA, TOO.
Hmph!
"So she doesn't return your feelings huh?"
"We're both women!"
"It happens, you know?"
You have no idea what I'm really worried about,
Shrimp Mayo!

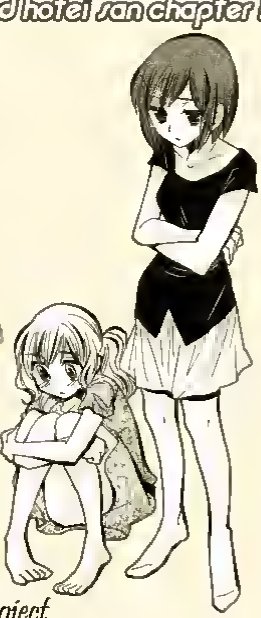
DON'T JUST TELL ME TO FORGET ABOUT IT.
YOU DON'T KNOW WHAT YOU'RE TALKING ABOUT...!
AREN'T I THE ONE WHO SHOULD DECIDE WHETHER OR NOT IT MEANT SOMETHING...?

...SEE?
IT'S
MEANING-
LESS.

PLEASE
FORGET
ABOUT IT.

ebi-san and hotei-san chapter 3

Translated by:
Sailor Avalon
Scanned by:
Sailor Avalon
Edited by:
Sachiko
QC'ed by:
The Lory,
sleekie,
Sailor Avalon, and
Tiny Snowfairy



A Lilicious Project
http://lilicious.net
#lilicious @ irc.rizon.net

つぼみ
あまくてやさしい、百合アンソロジー
vol.4
illust
鳴子ハナハル
大朋めがね
関谷あさみ
森永みるく
久遠あき
水谷フーカ
小川ひだり
磯本つよし
コダマナオコ
かずといずみ
吉田美紀子
illust
蒼樹うめ
玄鉄絢
秋★枝
吉富昭仁
きづきあきら
サトウナンキ

Kissing?
...Though I was just a kid.
I've done it before, y'know?

Ebisu-san and Hotei-san

Kizuki Akira + Satou Nanki

Chapter 4

WELL,
WE'RE ADULTS, SO
sigh
IT'S NOTHING
IT'S NOTHING
BA-DUMP
Eep!
GOOD MORNING, HOTEI-SAN

M-M-M-MORNING...
WHOOSH
M-
E-
EBISU-SAN!
PARDON ME.
COULD EVERYONE GATHER ROUND, PLEASE?
.....
SO YOU SEE,
THE NEW SYSTEM WE'LL BE INTRODUCING ISN'T SIMPLY TO DEAL WITH THE PROBLEM OF ORGANIZING DATA FROM THE FORMER YOKOHAMA BRANCH.
WE'RE TREATING IT AS A TEST CASE FOR THE EVENTUAL ELIMINATION OF THE REGION-BASED SYSTEM FROM THE ENTIRE COMPANY...

I HEAR THE HEAD OFFICE HAS HIGH HOPES FOR THIS NEW SYSTEM.
OH?
IT DOES SOUND LIKE A BIG DEAL, I GUESS
BUT WON'T IT MEAN MORE WORK FOR US?
But in the end,
our work ended up being easier and quicker to finish.
For everyone but Shrimp Mayo, that is.

clack
clack
tap tap tap tap tap tap
She's skipping lunch again.
It's good that we're not awkward and hyper-aware of each other.
And yet,
she always leaves right at five to go pick up Hana-chan.
She takes a lot of work home with her now.
Actually,
we don't even have the chance to talk anymore.

flip!

.....
RIGHT, THEN!

tap
tap
tap
tap
tap
tap
tap
.....
badum
badum
badum
.....
EXCUSE ME—
IS IT URGENT?
tap
tap
tap
tap
tap
IF NOT, PLEASE E-MAIL ME
OR COME BACK LATER
tap
tap
tap
tap
tap
tap
clench
I'LL
PICK HANA-CHAN UP FOR YOU UNTIL AFTER THE DEADLINE HAS PASSED.

THAT'S ALL I NEEDED TO TELL YOU!
HOTEI-SA—
WHOOSH
TMP
TMP
TMP

...so,
THAT'S WHY I'M HERE——
OH, THE APART-MENT?
YEAH, IT'S A LITTLE MESSY.
Hey, this apart-ment is a pigsty!!
MESSY
OH, HI, HOTEI!
MESSY
MAYO'S BEEN JUST AWFUL LATELY
SHE'S SO BUSY, SHE NEVER CLEANS ANYMORE, AND WE'VE BEEN EATING INSTANT STUFF.
FOR SHAME, RIGHT?

That. Is. ENOUGH!!
WHAT IS WRONG WITH YOU?
YOU'RE A GROWN WOMAN, AREN'T YOU?!
AND YOU HAVE PLENTY OF TIME ON YOUR HANDS RIGHT?!
YOU SHOULD AT LEAST CLEAN UP THE PLACE!!
I HATE CLEANING.
Argh!
Ugh!
SHOULDN'T THE CLEANING BE DONE BY WHOEVER WANTS THE APARTMENT TO BE CLEAN?
I'D RATHER JUST LEAVE IT BE I DON'T MIND THE MESS
Ie! I have to clean it myself
HEY,
WILL YOU MAKE DINNER TOO?!
I WANT SOMETHING LIKE YOU MADE THE OTHER DAY, WITH THE MEAT AND BELL PEPPERS!
I CAN'T COUNT ON MAYO TO COOK, SO..

.....
!
SMACK
.....
P-
PLEASE
STOP
CAUSING TROUBLE FOR MAYO-SAN...!
Y-
YOU'RE FAMILY, Y'KNOW...?
WHY ARE YOU ALWAYS BEING A NUISANCE TO HER?
DO YOU HAVE ANY IDEA
HOW MUCH YOU'RE PUTTING HER OUT ...?!

JUMP
CLATTER
WH-
WHAT?!
AND WHO ARE YOU TO BE SAYING THAT FOR HER?
WHAT RIGHT DO YOU HAVE TO INTERFERE IN OUR BUSINESS?

WHY ARE YOU SPEAKING FOR HER?
WHAT DO YOU KNOW ABOUT HER!
click click
slam!

I'M HO-OME...
ACK!
YOU'RE DRUNK?!
Lit-huuuh
I'M SORRY, HOTEI-SAN...
WHEN I SAID I'D BE STAYING LATE
THE DIRECTOR CAME OVER FROM THE HEAD OFFICE...
THANK YOU FOR LOOKING AFTER HANA. I OWE YOU...
NEVER MIND THAT FOR NOW...
YOU CAN'T FALL ASLEEP OUT IN THE FOYER.
I CAN SLEEP HERE...
HUH ...?!
NO, YOU NEED TO GET INTO BED...
I'LL GO GET YOU SOME WATER.

THE APART-MENT...
IT'S CLEAN.
SIGH...
SHE DIDN'T EVEN TAKE HER MAKEUP OFF...
And who are you to be saying that for her?
MM...
jump

Huh?!
WHY ARE YOU SO NICE?
HOTEI-SAN...
I'M JUST A CO-WORKER..
WHY ARE YOU DOING SO MUCH FOR ME?
BUT I'M NOT AT ALL.
I'M A PETTY, WORTHLESS PERSON...
I'M NOT NICE...

HUH?
I WAS ALWAYS MEAN TO YOU BEFORE
BECAUSE I WAS JEALOUS OF HOW GOOD YOU WERE AT OUR JOB
MEAN?
WHEN?
HUH?!
Y-
YOU MEAN YOU NEVER NOTICED?
?!?
I INTERFERED WITH YOUR WORK...
AND
I HID YOUR SHOES...
PFFT
YOU HID MY SHOES
OH,
IS THAT ALL?
WH-
WHAT?
I FELT PRETTY BAD ABOUT IT, YOU KNOW!

THE FIRST TIME I SAW YOU,
I REALLY DIDN'T LIKE YOU.
HUH?!
M-m-me?
Huh?
When you first transferred here, you mean?
.....
NO.
.....
YOU CAME TO THE HEAD OFFICE, REMEMBER?

HUH?!
You remember that?!
YOU CAME ALL THE WAY THERE
TO MAKE A REPORT,
AND IT WAS SLOPPY
URK!
YOU WERE COMPLETELY DEPENDENT ON OTHERS
URRRK!
YOU DIDN'T EVEN SEEM TO UNDERSTAND YOUR OWN WORK.
URRRK!
AND YOU THOUGHT THAT PEOPLE WOULD LET YOU GET AWAY WITH IT BECAUSE YOU WERE CUTE
I HATED THAT SORT OF ENTITLED ATTITUDE.
BECAUSE IT WASN'T ONE THAT I COULD AFFORD TO HAVE

all I could think about

I'm sorry.

was that Shrimp Mayo remembered our meeting at the head office

In that

and that she called me cute.

moment,

I was itching,

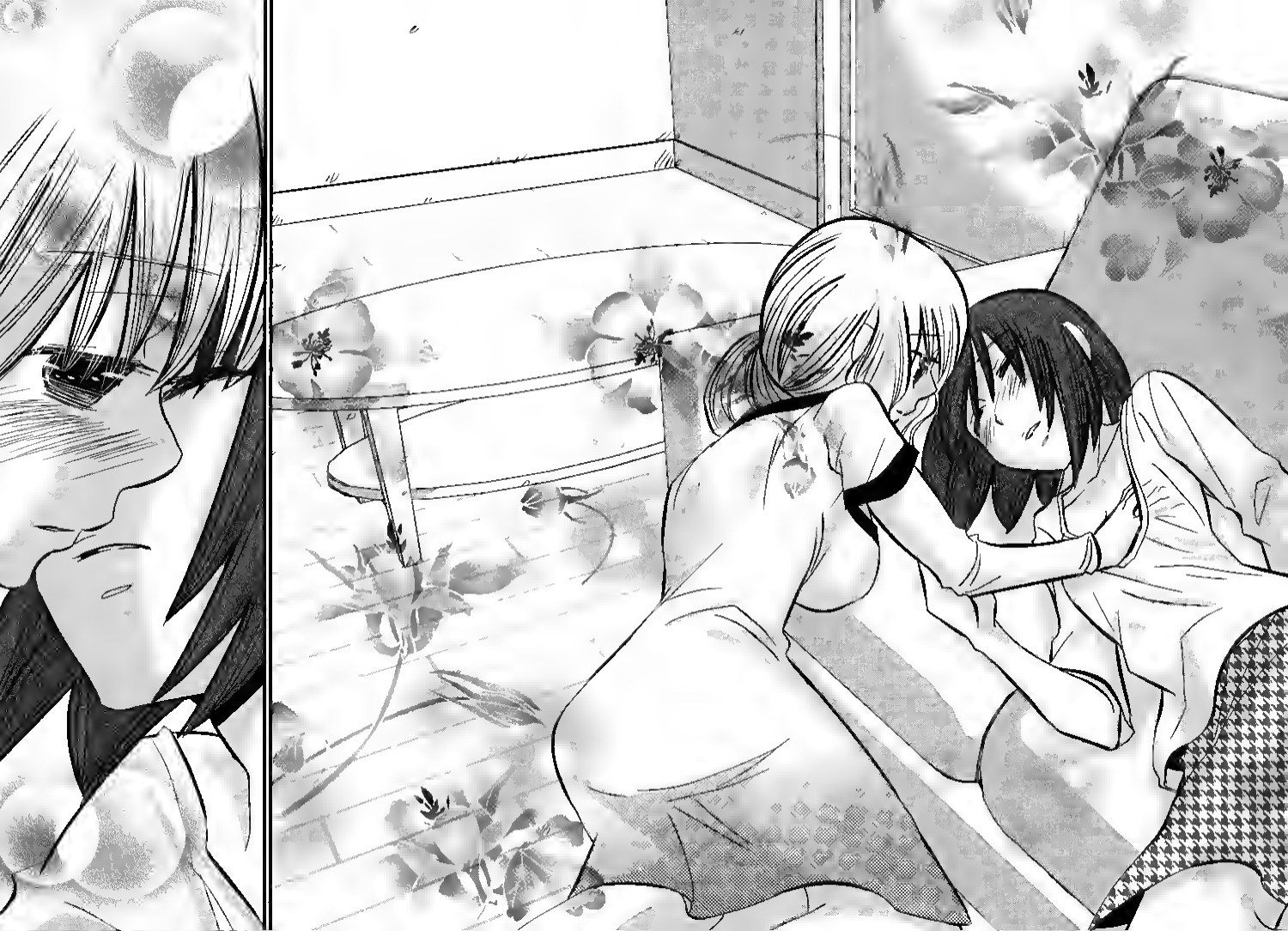
burning with happiness.

SO I WAS MEAN TO YOU.
I THOUGHT THAT IT WASN'T ENOUGH TO BE CUTE IF YOU COULDN'T DO YOUR JOB.
...AND SO I EMBARRASSED YOU IN FRONT OF EVERYONE.
BUT I ALSO ENVIED YOU.
I'M COMPETENT AT MY JOB, BUT I'M NOT CUTE.
PEOPLE SAY
THAT I'M DISAGREEABLE...

ZZZ..
SHE FELL ASLEEP
HEY,
ARE YOU REALLY GOING TO SLEEP THERE?

YOUR JACKET IS GOING TO GET ALL WRINKLED

badum
WHAT AM I THINKING?!
IT'S ALMOST LIKE I'M...
badum
badum
O-
badum
OH, GEEZ!
badum
THROB



badum
badum
badum
badum
badum
badum
sigh...

I couldn't do it.

for real

to kiss Shrimp Mayo

I want

I'm not like Shrimp Mayo, who quit her job in order to take care of Hana-chan.
I'm not nice.
Maybe I was only kind to her—
hiding my perverted feelings all the while—
because I wanted to get closer to her.
Im...
I'm
rotten.

in
love
with
her.
END

ebisu san and hotei san chapter 4

Translated by:
Sailor Avalon
Scanned by:
Sailor Avalon
Edited by:
Sachiko
QC'ed by:
The lory,
sleekie,
Sailor Avalon, and
Tiny Snowfairy

A Lilicious Project
http://lilicious.net
#lilicious @ irc.rizon.net

つぼみ
vol.5
黒星紅白
玄鉄絢
吉富昭仁
大朋めがね
きづきあきら
サトウナンキ
鈴木有布子
関谷あさみ
水谷フーカ
宮内由香
きぎたつみ
杉浦次郎
ナヲコ
カサハラテツロー
堀井貴介
ほた。
小梅けいと

9784832278899

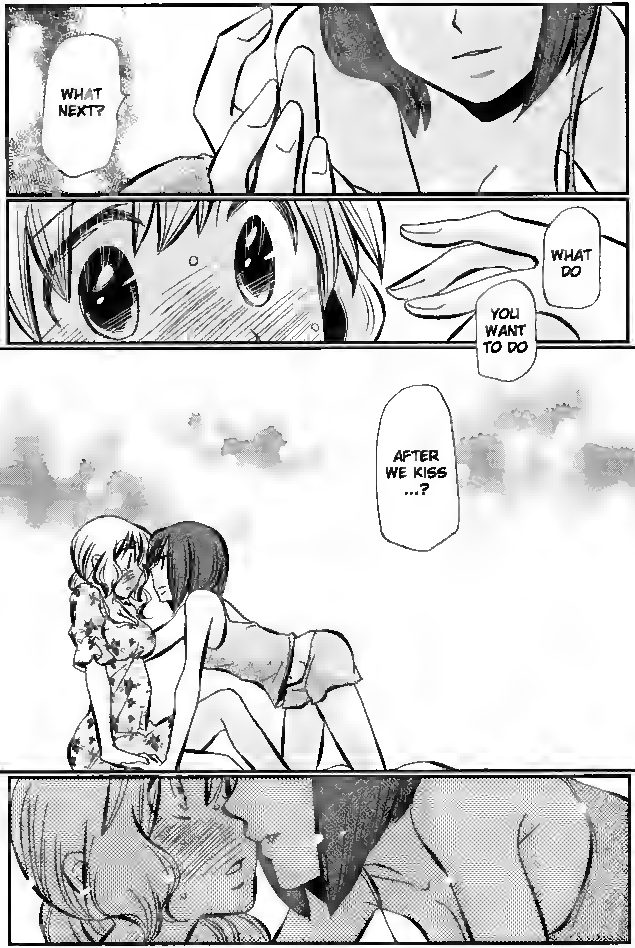
1929979009335

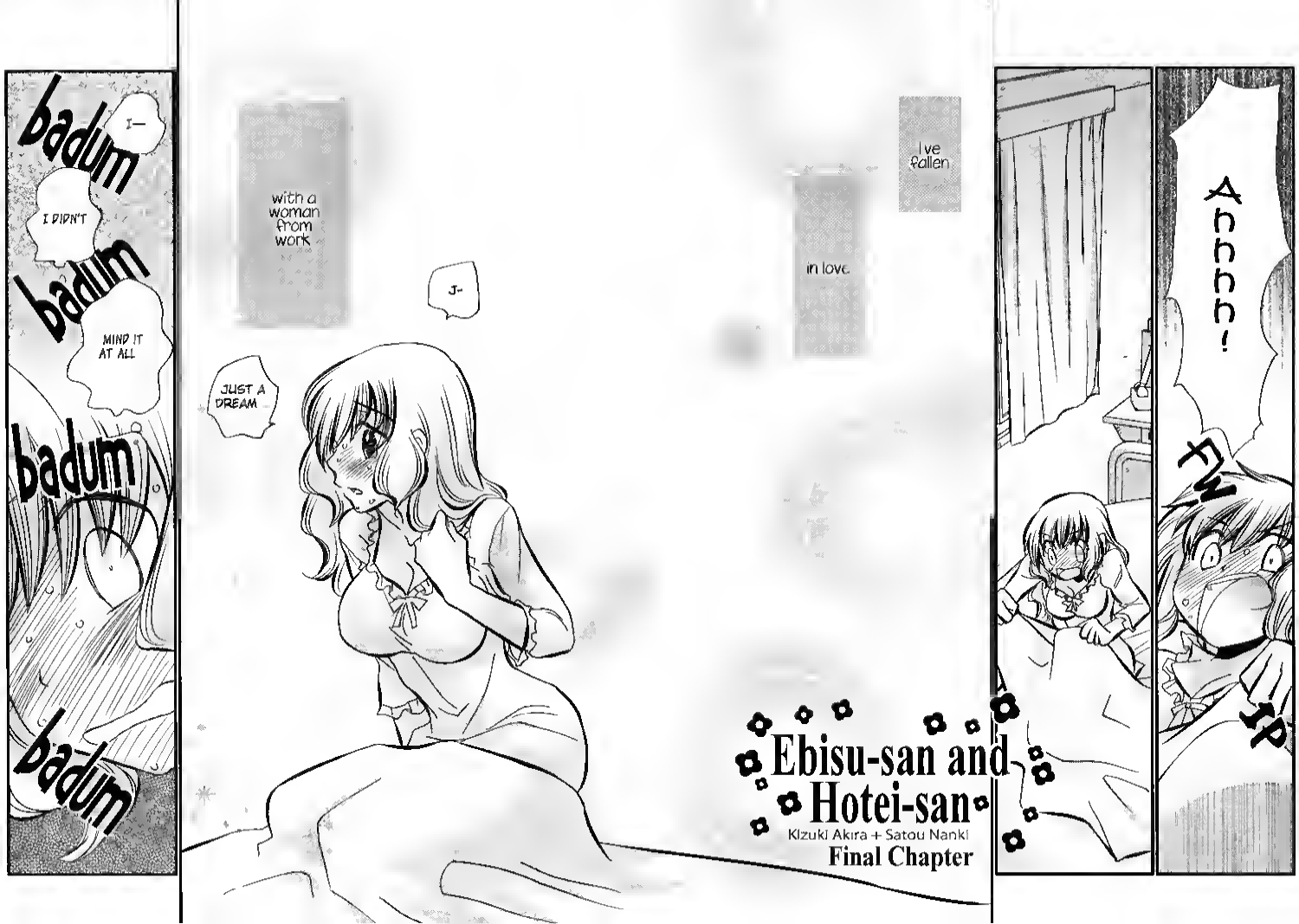
ISBN978-4-8322-7889-9

C9979 ¥933E

雑誌　52203-92

定価：本体933円＋税


WHAT NEXT?
WHAT DO YOU WANT TO DO
AFTER WE KISS ...?


badum
I—
I DIDN'T
badum
MIND IT AT ALL
badum
badum
with a woman from work
J-
JUST A DREAM
I've fallen
in love
Ebisu-san and Hotei-san
Kizuki Akira + Satou Nanki
Final Chapter
Ahhh!
FW
JP

Eisuu-san is a perfect OL. She works hard at her job, even while looking after her elderly child. Hide-san is an ordinary OL. She's constantly concerned about Eisuu-san. They're two very different women, but despite the frictions between them, they're always growing closer. Meanwhile, Hide-san has a employer that she has certain feelings for. Eisuu-san

PEOPLE FROM THE HEAD OFFICE HAVE BEEN COMING TO SEE YOU A LOT LATELY...

WH-

WHAT'S GOING ON?

Shrimp Mayo has stopped talking to me but lately, sort of friends now, I thought we were

Before, I would get spitting mad at her
when I looked at her silent back.
Now
all I can think about
is whether there's anything I can do to help her
Is she
worried about something...?
HUH?

WELL,
THEY'RE THINKING OF USING THAT SYSTEM THE HEAD OFFICE RECENTLY ADOPTED
FOR A JOINT VENTURE BETWEEN THREE OFFICES.
AND
THEY WANT EBISU-SAN TO GO BACK TO THE HEAD OFFICE FOR IT.
BUT FOR SOME REASON, SHE SAID NO.
.....
I've
started
thinking
about
a lot of things
I never used
to consider.

I TOLD YOU, NO SAMPLING!
HEY!
WHOA, THERE. CHILL OUT.
DON'T TELL ME TO CHILL OUT!
Oh, geez!
I'M MAKING LUNCH FOR TOMORROW, TOO.
STOP GETTING IN THE WAY!
LUNCH?
YES
I DON'T THINK SHE'S BEEN EATING LUNCH LATELY.
SHE
SEEMS TO BE WORRIED ABOUT SOMETHING, TOO.

SHE WON'T TELL ME ANYTHING, SO I DECIDED TO JUST GO AHEAD AND DO THIS FOR HER.
GUESS I DON'T HAVE MUCH CHOICE, THEN.
WANT SOME HELP?
HWH?
You can COOK?!
GEEZ...
HMPH.
BESIDES, I'M PROBABLY TO BLAME FOR WHATEVER SHE'S WORRIED ABOUT, RIGHT?
I'VE ALWAYS BEEN
THE CAUSE OF ALL HER WORRIES

TELL ME,
WHY DO YOU THINK SHE DOESN'T HAVE A BOY-FRIEND?
HUH?
WELL...
BECAUSE SHE'S BUSY WITH WORK.
IT'S BECAUSE I SLEPT WITH ALL HER BOY-FRIENDS.
EVERY LAST ONE.
!
What?!
WELL,
I'D FEEL BAD FOR HER IF SHE WAS WITH
THE SORT OF GUY WHO'D FALL FOR MY TRICKS.

THEY WERE ALL HOPE-LESS.
THEY'D GO FOR ME THE MOMENT I WAS A LITTLE SWEET TO THEM.
I'M NOT LETTING A GUY LIKE THAT HAVE HER!
.....
.....
OH
SO,
YOU DO LOVE HER.
.....
THE FEELING IS FAR FROM MUTUAL, THOUGH.

BUT
NO MATTER WHAT I DO,
SHE CAN'T LEAVE ME—
BECAUSE WE'RE FAMILY
NO MATTER HOW MUCH SHE HATES ME.
AND THAT'S FINE WITH ME.
I'LL KEEP ON CAUSING TROUBLE FOR HER.
.....
I'M NOT SO SURE ABOUT THAT
ABOUT WHAT?

MAYO
PROBABLY LOVES YOU.
...YOU'RE NOTHING LIKE HER.
AND BECAUSE YOU'RE NOTHING LIKE HER, YOU IRRITATE HER...
AND NOT JUST OUT OF OBLIGATION BECAUSE YOU'RE FAMILY.
AND THAT IS PRECISELY WHY
SHE LOVES YOU!

We can't always live the way we'd like

end up doing things we don't really want to

We all

...What about Mayo...?

Welcome home!
Dinner is in the pot. You can heat it up and have it with the plate of rice.
There's lunch for tomorrow in the fridge.
All you need to do is pick it, so you'd better eat it, ok?
clack

clack
tap
tap
tap
tap
tap
Y-
YOU HARDLY USE YOUR DESK HERE ANYMORE
OH...!
THIS IS A SUR-PRISE
YES,
THERE'S SOMETHING I NEED TO TALK TO YOU ABOUT
THERE IS?

...IN FACT,
...YOU
PLE..ASE DON'T.
DON'T NEED TO COME OVER ANYMORE.
WHAT ABOUT HANA-CHAN?
WH-
AREN'T YOU
STILL BUSY WITH WORK?!
WHY NOT?!

...I LOOK FORWARD TO WORKING WITH YOU.
I'LL BE DOING DESK WORK HERE AGAIN.
... —
I'VE ASKED THE HIGHER-UPS
IF I CAN GO BACK TO DOING REGULAR OFFICE WORK AGAIN
AND STOP DOING OVER-TIME.
WHAT THE—
DOESN'T
THE HEAD OFFICE WANT YOU BACK?!
BIG SHOTS KEEP COMING OUT HERE TO SEE YOU...
BECAUSE THEY REALLY NEED YOU! AND YOU'RE TURNING THEM DOWN?!

...MY SISTER IS
THE SORT OF PERSON
WHO WOULD SUDDENLY GET PREGNANT
AND THEN DISAPPEAR, LEAVING HER BABY BEHIND.
SHE
MUST HATE ME.
SHE DOES THESE THINGS TO SPITE ME.
...I
...CAN'T ABANDON HANA.
She's our age,
but I hear she's incredibly talented.

What does
Mayo really want to do, deep down?
MAYO...
And
what do I?
EBISU MAYO-SAN!

LET'S

M-...

MOVE IN TOGETHER!

I--
I'LL MAKE YOU A DEAL!
IF I WONDER WHY SEEING YOU HAS MADE ME WANT TO SPEND THE REST OF MY LIFE LIKE THIS...
LIVING AT HOME, NOT DOING MUCH OF ANYTHING OF IMPORTANCE AT WORK...

I WANT TO SEE...
IF I CAN TRULY BE USEFUL TO SOMEONE ELSE, LIKE YOU ARE.
I'LL MOVE OUT OF MY PARENTS' HOUSE,
MOVE TO TOKYO WITH YOU...
AND LOOK FOR A JOB THERE.
I'LL LOOK AFTER HANA-CHAN
AND DO THE HOUSEHOLD CHORES.
SO PLEASE RETURN TO THE HEAD OFFICE!

THANK YOU...

I...
THOUGHT I WAS DEPENDING ON YOU TOO MUCH ALREADY...
I DIDN'T WANT TO IMPOSE ON YOU EVEN FURTHER.
SO I DIDN'T THINK I SHOULD BE AROUND YOU...

that
I could
want

to be
needed

by someone
so completely
different
from me...

If I

had never
met her,

I doubt

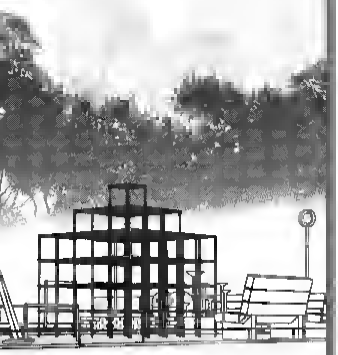
I would
ever have
considered

Comparing
yourself to
someone
else...

admiring
them

hating
them...

...
loving
them



I KNOW!
DON'T GO TOO FAR!
SQUEAL
It's almost lunchtime, too!
HEHE.
DOES SHE REALLY GET IT..?
IT'S OKAY IF THEY'RE NOT BACK IN TIME
WE CAN JUST EAT WITHOUT THEM!
MY SISTER
HAS CALMED DOWN A LOT SINCE WE MOVED HERE.
HANA SEEMS TO BE ENJOYING HERSELF, TOO.
HE-HEHE.
DID YOU GET A ... MAYO PERSONALITY TRANSPLANT...?

AND IT'S ALL THANKS TO YOU, HOTEI-SAN.
THANK YOU.
I HAVE
I NEED EVERY-THING
O-
OH, GEEZ! THAT'S NOT TRUE!
I'M THE ONE
WHO'S GOT A SWEET DEAL HERE, YOU KNOW?!
I GET TO LIVE IN A NICE PLACE FOR A LOW RENT!
...MY SISTER
ISN'T BOTHERING YOU, IS SHE?
HUH?!
OH! NO, SHE'S BEEN FINE!
AND I KNOW WHAT TO EXPECT FROM HER NOW!

SHE PLAYS WITH ME AND HANA-CHAN PRETTY OFTEN WHEN YOU'RE OUT!
AND SHE'S BEEN GOOD WITH HELPING ME COOK!
.....
I SEE
SHE NEVER LISTENS TO ME.
SHE'S ALWAYS DONE NOTHING BUT CAUSE ME PROBLEMS.
...SHE USED TO TAKE ALL MY TOYS.
Oh!
EVERY-ONE I LOVED, TOO..
I heard about that!
She really stole them away?!

THAT'S AWFUL!!
.....
YOU SEE HOW IT IS.
SO IF SHE MAKES A PASS AT YOU,
PLEASE IGNORE IT.

whoosh
.....
I'LL GO LOOK FOR THEM.
Everyone
Mayo loves.
HUH?!

What is
our relation-ship?
There's no stability,
we have a rocky road ahead of us,
and maybe we just don't know anything yet
But even so...

ebisu san and hotei san chapter 5

Translated by:
Sailor Avalon
Scanned by:
Sailor Avalon
Edited by
Sachiko
QC ed by:
The Lory,
sleekie,
Sailor Avalon, and
Tiny Snowfairy

A Lilicious Project
http://lilicious.net
#lilicious @ irc.rizon.net

I'M
A BIG GIRL NOW!
An extra story is coming up next!

WHAT?!
Extra Story
Mayo-chan and Hotei-chan
YOU MEAN
YOU DON'T HAVE A DADDY, HANA-CHAN?
NOPE.

I HAVE THREE MOMMIES THOUGH
Huh?
WHA...?
I DON'T GET IT
THERE'S MOMMY,
MAYO-CHAN..
MAYO-CHAN?
MOMMY'S LITTLE SISTER
SO SHE'S YOUR AUNT?
MY AUNT...
YEAH.
MAYBE?
AND WHO ELSE?
THERE'S ALSO...
MAYO-CHAN'S...

Hehe
Hehe
Hehe
Whaaat?
Hehe
Hehe
Hana-chan!
FWP
UM,
WHERE'S MOMMY?

SHE'S OFF TO THAILAND THIS TIME!
SHE ALREADY LEFT
OH, WOW
WE'LL HAVE SOME PEACE AND QUIET FOR A WHILE
Well.
there's a special snack waiting, made by yours truly!
C'mon!
HOTEI-CHAN IS...
MAYO-CHAN'S...

HUUUH?!
FRIEND...
...HUH?
HER FRIEND?!
SO YOUR AUNT AND HER FRIEND LIVE WITH YOU?!
UGH! THAT MUST BE A REAL PAIN!
IT'S NOT.
THEY'RE ALL IMPORTANT TO ME. THEY'RE MY FAMILY.
AND I LOVE THEM.
I DON'T KNOW THE FIRST THING ABOUT THAT.
YOU NEVER TELL ME ANYTHING ABOUT YOUR FAMILY!
THIS IS THE MOST YOU'VE EVER SAID ABOUT THEM!

I'VE NEVER EVEN SEEN YOUR HOUSE!
HOW WOULD I KNOW WHAT IT'S LIKE?
AND YOU'VE NEVER HAD ME OVER.
THREE MOM-MIES ?
THAT'S STUPID!
IT'S WEIRD!
NOW?
WANT TO COME OVER
WELL,
I WONDER IF IT'S GENETIC?
I like people like this.
Let's go, then!
If it means that much to you!
I guess.

The End

Extras

Sketches

Her butt looks really sexy in the first one I thought about using it for the cover image—it was a tough decision. one I didn t make until the last minute

Number 3 is the sketch I went with for the cover It really shows Hotei san s personality

Number 6 is quite an alluring image with her chest squeezed between her arms

A preliminary sketch of the title page I decided to do a picture of Hotei san in the process of making the cookies she gave to Ebisu san

Hotei-san

She s all dressed up in a suit in number 1—the picture of the competent OL

Number 3 with her looking over her shoulder would fit well with the first sketch of Hotei san The line of her body is pretty

Their expressions poses and attire all broadcast their personalities

What s your favorite combination ?

Number 5 is a sketch of the cover The cardigan around her shoulders adds some womanly sensuality to her look

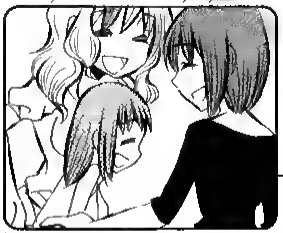
Ebisu-san

1F

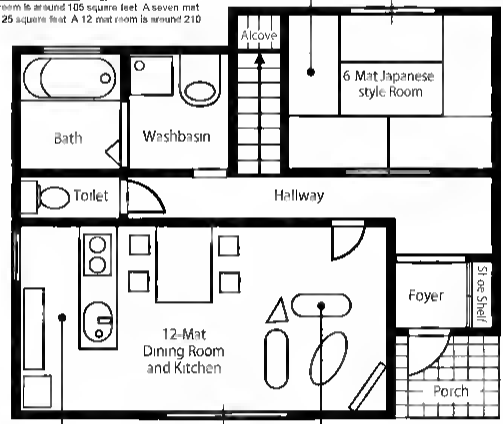
In the last chapter Ebisu-san and Hotei-san moved in together. Theirs must be a happy home. This is the floor plan of the place they share with Hana-chan and her mother! Please use your imagination to picture what their lives might be like.

A few years later...

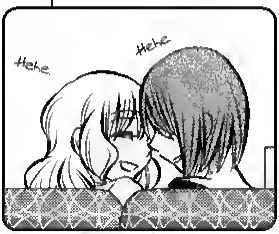
They're full of smiles every day.



Note: A six-mat room is around 105 square feet. A seven mat room is around 125 square feet. A 12 mat room is around 210 square feet.



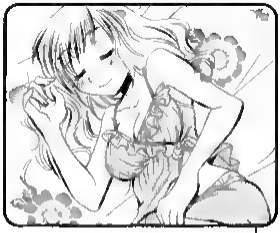
I bet this is still a common sight in their kitchen!

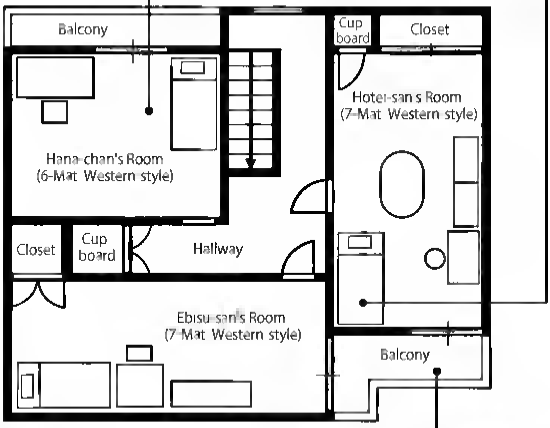


They were sitting on this sofa when Hana-chan saw them in the extra story.

Hana-chan invited a friend over. I wonder what they talked about in her room?

I bet she likes to relax like this in her room



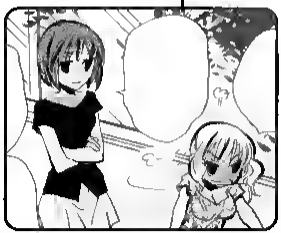


◆ Home Data ◆

Ebisu-san took out a loan to purchase it. (Hotei-san pays a monthly rent to her apparently.)

Occupants: Ebisu-san
Hotei-san
Hana-chan
Ebisu-san's sister, occasionally

2F



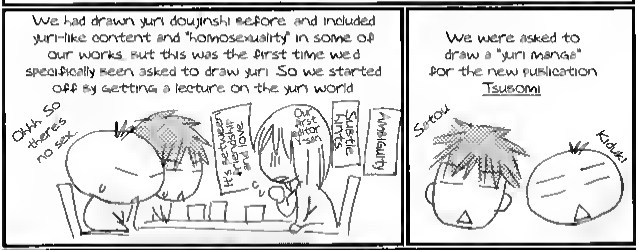
Their rooms are connected by a balcony. Maybe they talk out there sometimes?

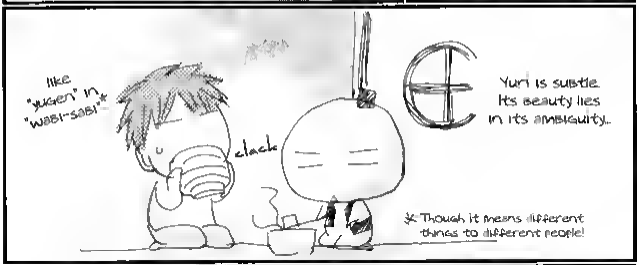
Ebisu-san and Hotei-san

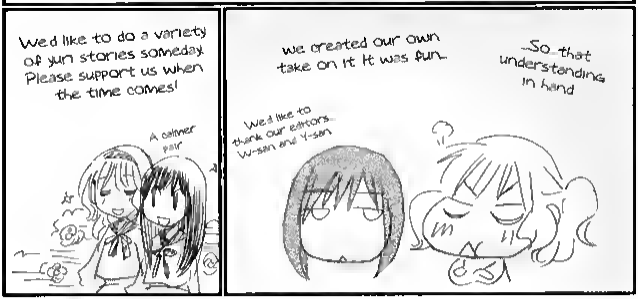
Afterword Manga

Kiduki Akira + Satou Nanki

Thank you for reading!


We had drawn yuri doujinshi before and included yuri-like content and "homosexuality" in some of our works, but this was the first time we'd specifically been asked to draw yuri. So we started off by getting a lecture on the yuri world
Ohhh, so there's no sex
It's not about love!
Oh, just relax, Y-san
Science fiction
Homosexuality
We were asked to draw a "yuri manga" for the new publication Tsusomi
Satou
Kiduki


like "yugen" in "wabi-sabi"*
clack
Yuri is subtle. Its beauty lies in its ambiguity...
*Though it means different things to different people!


We'd like to do a variety of yuri stories someday. Please support us when the time comes!
A glamour pair
we created our own take on it. It was fun.
...So that understanding in hand
We'd like to thank our editors W-san and Y-san

Note: Wabi-sabi is an aesthetic that involves the beauty of intransigence and imperfection

Thank you!

ebisu san and hotei san extra

Translated by:
Sailor Avalon
Scanned by:
Audio Erotica
Edited by
Sachiko
QC'ed by
The Lory,
sleekie,
Sailor Avalon and
Tiny Snowfairy

A Lilicious Project
http://lilicious.net
#lilicious @ irc.rizon.net

Lililicious~may its fragrance encompass you
lililicious@hanmail.net, http://lililicious.net